

Elektrischer Pistolenschrauber

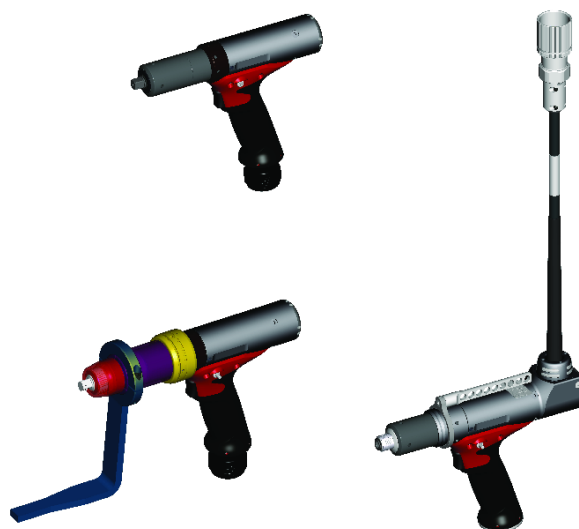
Produktanweisungen

Modell

ERP5
ERP20
ERP30
ERP40
ERP5TC
ERP20TC

**Artikelnum-
mer**

6151661980
6151661990
6151662000
6151662010
6151662020
6151662030



Die neueste Version dieses Dokuments kann heruntergeladen werden unter: http://www.desouttertools.com/info/6159928130_DE

⚠ WARNUNG**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Personenschäden führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Inhaltsverzeichnis

Produktinformation	3
Allgemeine Informationen.....	3
Sicherheitsbezogene Signalwörter.....	3
Garantie	3
Website	3
Informationen über Ersatzteile	4
Abmessungen (mm).....	4
CAD-Dateien	5
Übersicht	6
Gesamtübersicht	6
Produktbeschreibung	6
Technische Daten	8
Zubehör	9
Service-Übersicht	10
Wartungsprogramm	10
Ersatzteile	11
Installation.....	12
Installationsanleitung.....	12
Anschließen des Werkzeugs an den Controller	12
Installation von optionalem Zubehör	13
Bedienung	14
Betriebsanleitung.....	14
Umkehren der Drehrichtung.....	14
Starten des Werkzeugs.....	14
Wartung	15
Wartungsanweisungen.....	15
Anweisungen für Werkzeuge mit Wandler	15
Vor der Wartung lesen	15
Vorbeugende Wartung	15
Werkzeuge aktualisieren.....	15
Überprüfung vor Wiederinbetriebnahme	16
Wiederinbetriebnahme	16

Produktinformation

Allgemeine Informationen

WARNUNG Gefahr von Sachschäden oder schweren Verletzungen

Stellen Sie vor Einsatz des Werkzeugs sicher, dass Sie alle Anleitungen lesen, verstehen und befolgen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand, Sachschäden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitsinformationen, die zusammen mit den unterschiedlichen Systembestandteilen mitgeliefert wurden.
- ▶ Lesen Sie alle Produktanweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der unterschiedlichen Systembestandteile.
- ▶ Lesen Sie alle vor Ort geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich des Systems und seiner Bestandteile.
- ▶ Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Sicherheitsbezogene Signalwörter

Die sicherheitsbezogenen Signalworte **Gefahr**, **Warnung**, **Vorsicht** und **Hinweis** haben folgende Bedeutung:

GEFAHR	GEFAHR weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen mit möglicher Todesfolge führen wird .
WARNUNG	WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen mit möglicher Todesfolge führen könnte .
VORSICHT	VORSICHT weist bei Verwendung mit dem Sicherheitswarnsymbol auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen könnte.
HINWEIS	Ein HINWEIS wird für Situationen verwendet, die sich nicht auf eine mögliche Verletzungsgefahr beziehen.

Garantie

- Die Produktgarantie läuft 12 Monate nach dem ersten Einsatz des Produkts ab, aber in jedem Fall spätestens 13 Monate nach Auslieferung.
- Normaler Verschleiß von Teilen wird nicht von der Garantie abgedeckt.
 - Unter normalem Verschleiß versteht man, dass während der für diesen Zeitraum typischen Standardwerkzeugwartung Teile ausgetauscht oder Einstellungen / Verbesserungsarbeiten durchgeführt werden müssen (ausgedrückt in Zeit, Betriebsstunden, oder anderweitig).
- Die Produktgarantie stützt sich auf einen korrekten Einsatz, Wartung und Reparatur des Werkzeugs und seiner Bestandteile.
- Schäden an Teilen, die als Folge einer unzureichenden Wartung oder eines falschen Einsatzes durch andere Parteien als Desoutter oder deren zertifizierten Service-Partner während der Garantiezeit verursacht werden, sind nicht durch die Garantie gedeckt.
- Um eine Beschädigung oder Zerstörung von Werkzeugteilen zu vermeiden, warten Sie das Werkzeug entsprechend der empfohlenen Wartungspläne und befolgen Sie die richtigen Anweisungen.
- Garantiereparaturen werden nur in Desoutter-Werkstätten oder von einem zertifizierten Service-Partner ausgeführt.

Desoutter bietet eine erweiterte Garantie und eine vorbeugende Wartung nach dem neuesten Stand der Technik durch seine Tool Care-Verträge. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Servicerepräsentanten.

Für Elektromotoren:

- Die Garantie gilt nur dann, wenn der Elektromotor nicht geöffnet wurde.

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

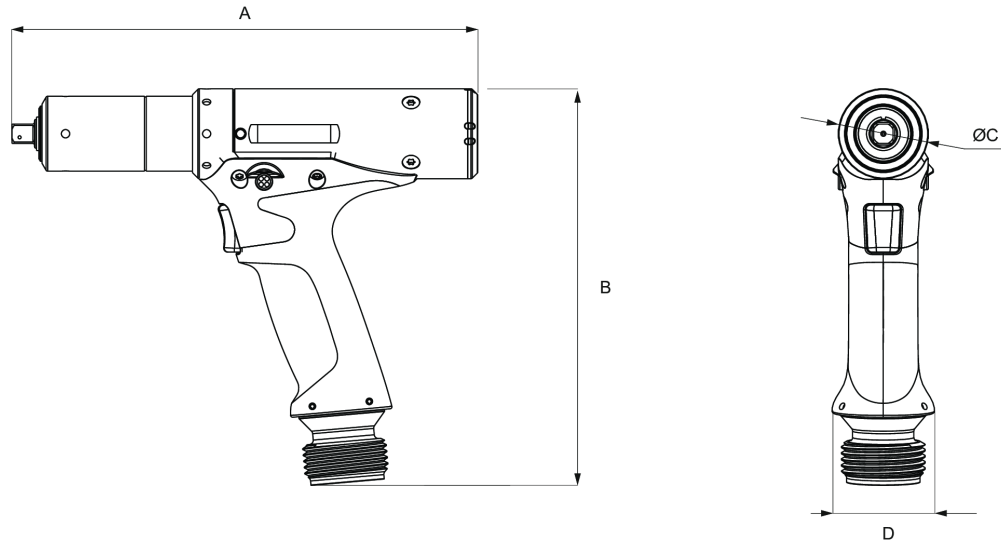
Besuchen Sie: www.desouttertools.com.

Informationen über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei www.desouttertools.com zur Verfügung.

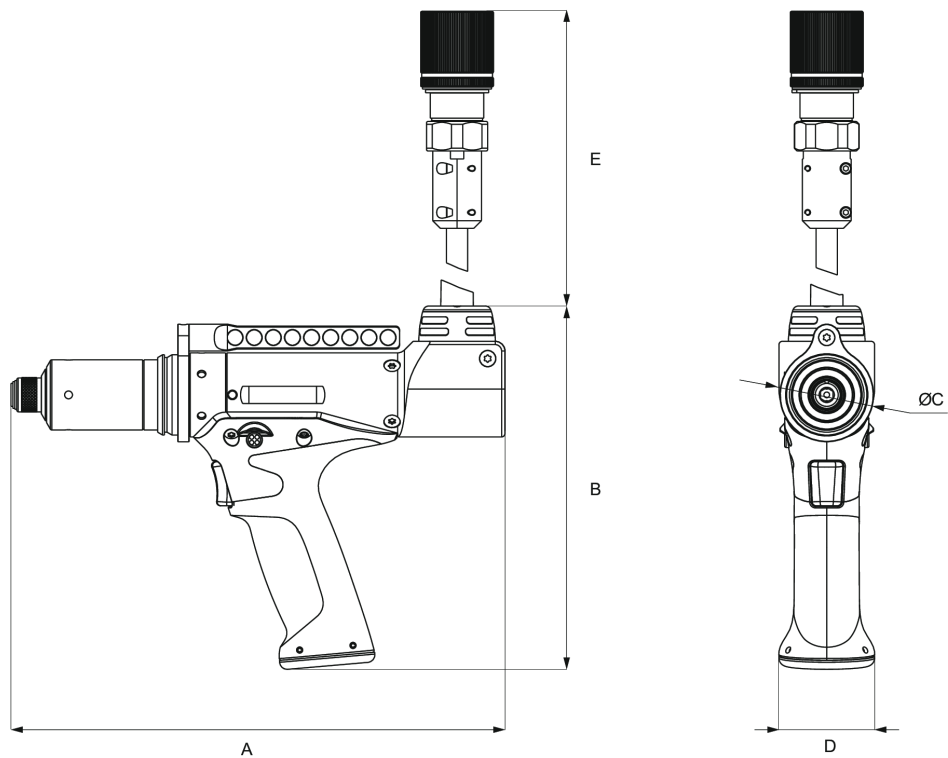
Abmessungen (mm)

ERP5 / ERP20 / ERP30



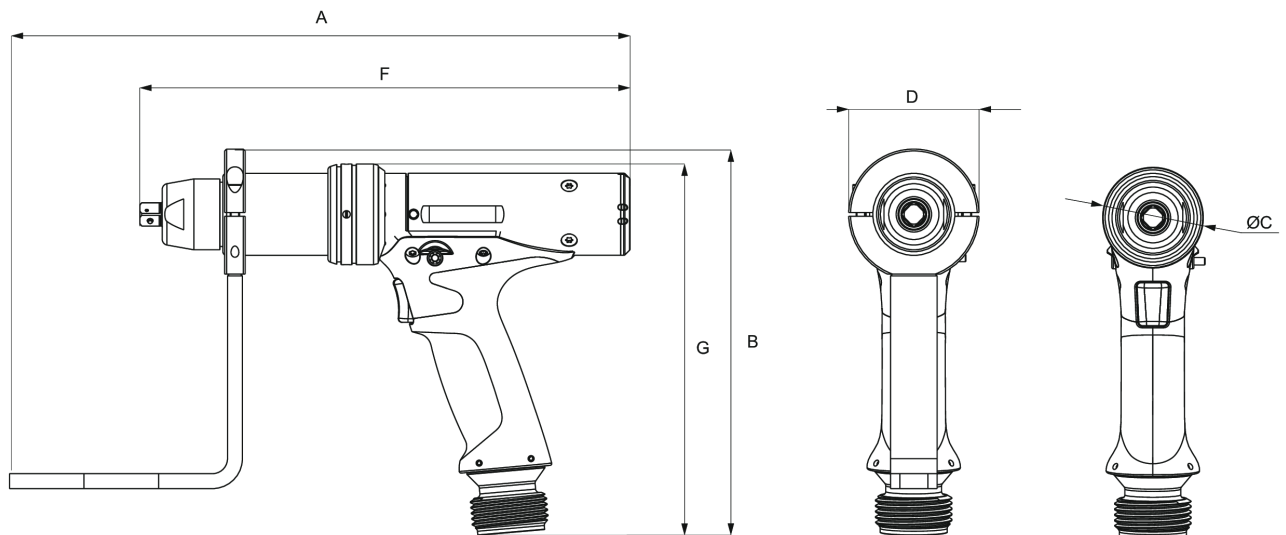
Modell	A	B	ØC	D
ERP5	222	194	44	50
ERP20	232	194	44	50
ERP30	228	194	44	50

ERP5TC / ERP20TC



Modell	A	B	ØC	D	E
ERP5TC	248	190	49	50	425
ERP20TC	258	190	49	50	425

ERP40



Modell	A	B	ØC	D	F	G
ERP40	333	207	53	70	263	199

CAD-Dateien

Informationen zu den Abmessungen des Produkts finden Sie in der Archivdatei mit den Maßzeichnungen:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Übersicht

Gesamtübersicht

ERP sind Pistolengriff-Elektroschrauber, die von einer der folgenden Desoutter-Steuerungen angetrieben werden.

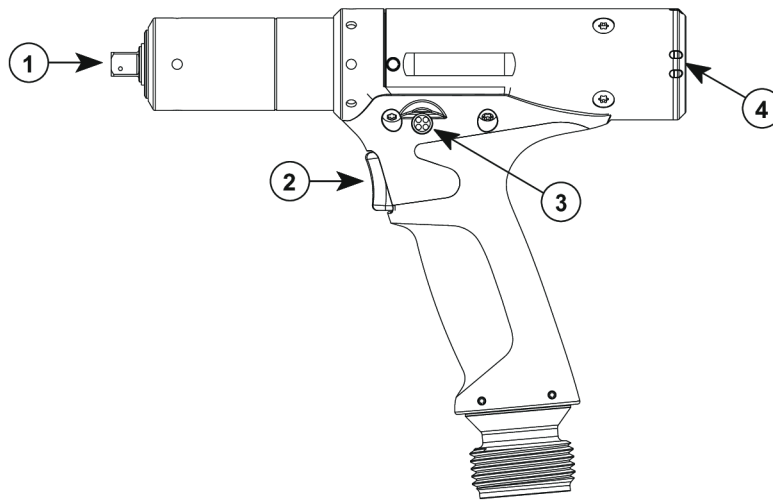
- CVIL II
- CVI3 Function
- CVI3 Vision
- TWINCVI3

Der Bediener hält sie in seiner Hand.

Sie empfangen den auszuführenden Verschraubungsvorgang von der Steuerung.

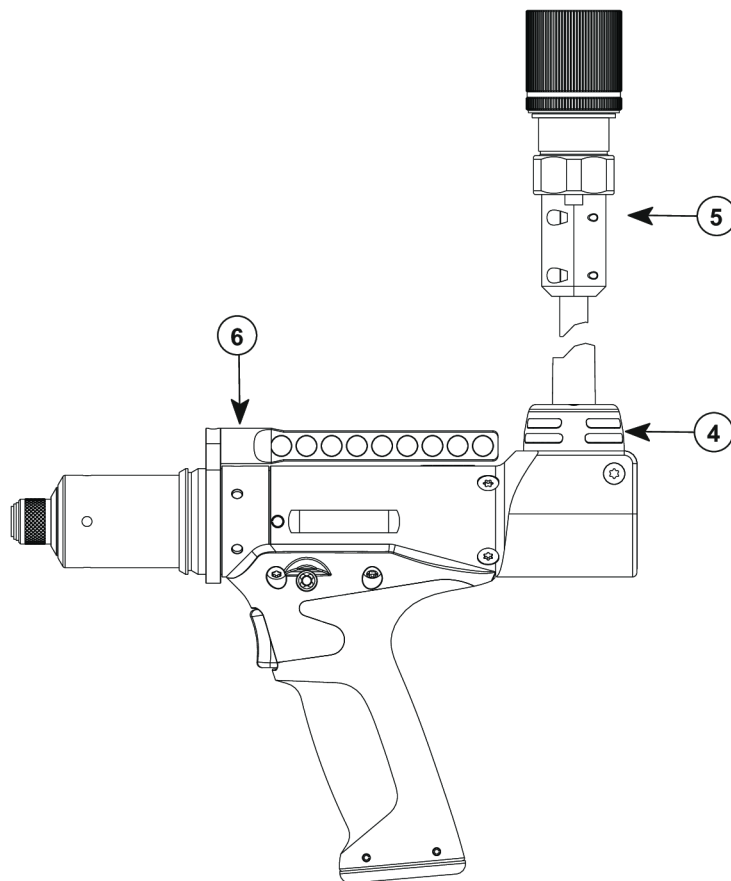
Produktbeschreibung

ERP5 / ERP20 / ERP30



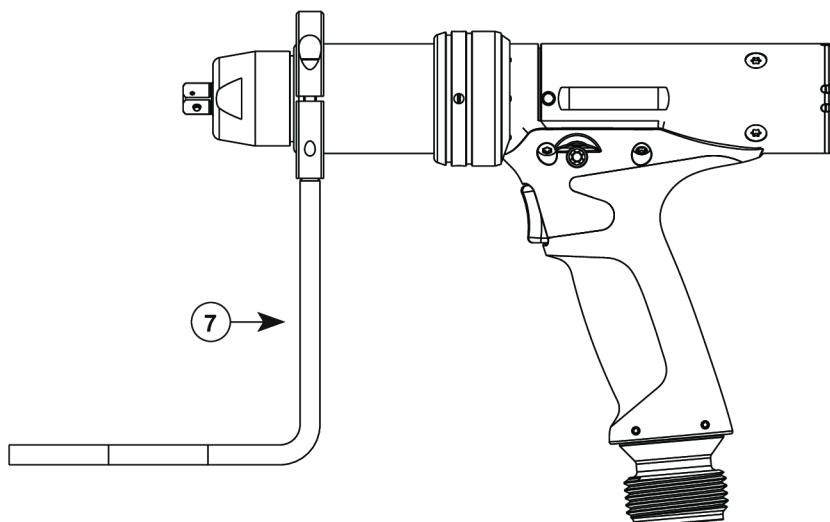
1	Anschluss Ausgang
2	Auslöser
3	Umkehrtaste
4	LED für Berichtsfunktionen

ERP5TC / ERP20TC



- | | |
|---|------------------------------------|
| 4 | LED für Berichtsfunktionen |
| 5 | Oberes Kabel |
| 6 | Schwenkbarer Multi-Positions-Bügel |

ERP40



- | | |
|---|-------------|
| 7 | Gegenhalter |
|---|-------------|

Technische Daten**Spannung (V)**

3 ~ 115 V / 230 V

Anschluss Ausgang

Modell	Typ
ERP5	Sechskant 1/4 F
ERP20	Sechskant 1/4 F
ERP30	Vierkant 3/8
ERP40	Vierkant 3/8
ERP5TC	Sechskant 1/4 F
ERP20TC	Sechskant 1/4 F

Drehmomentbereich (Nm)

Modell	Min.	Max.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5TC	0,5	5
ERP20TC	3	20

Drehmomentbereich (ft.lb)

Modell	Min.	Max.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5TC	0,11	1,12
ERP20TC	0,67	4,50

Nennndrehzahl (U/min)

Modell	Min.	Max.
ERP5	2000	2590
ERP20	1540	1540
ERP30	1070	1070
ERP40	680	880
ERP5TC	2000	2590
ERP20TC	1540	1540

Gewicht (kg)

Modell	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5TC	2,5
ERP20TC	2,6

Gewicht (lb.)

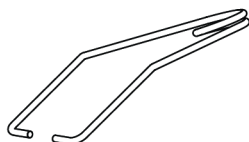
Modell	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5TC	5,51
ERP20TC	5,73

Lagerungs- und Einsatzbedingungen

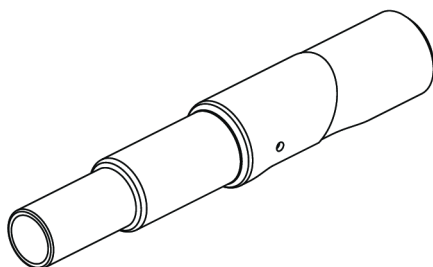
Lagertemperatur	-20 bis +70 °C (-4 bis +158 F)
Betriebstemperatur	0 °C bis 45 °C (32 °F bis 113 °F)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	0 - 95% rel. LF (nicht kondensierend)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	0 - 90% rel. LF (nicht kondensierend)
Höhe bis	2000 m (6562 Fuß)
Einsetzbar in Umgebungen mit Verschmutzungsgrad 2	
Nur für Innenanwendungen	

Mindestens erforderliche Firmware-Version

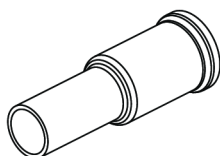
Produkt	Version
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II Werkzeugadapter	V 3.2.19

Zubehör**Mitgeliefertes Zubehör**

Karabinerhaken	467003
----------------	--------

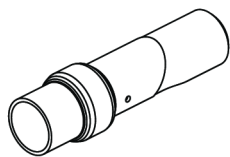


Schutzabdeckung für ERP20 / ERP30	6152111550
-----------------------------------	------------



Schutzabdeckung für ERP20TC

6152111570



Schutzabdeckung für ERP40

6152111560



Aufhängering

6152110610

Benötigtes Zubehör

CVI II Werkzeugadapter

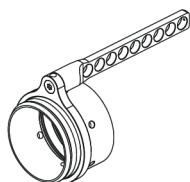
6159360700

Werkzeugkabel

Länge (m)	Länge (ft)	Artikelnummer
5	16,0	6159174920
10	32,8	6159174940
15	49,2	6159174950

Werkzeug-Verlängerungskabel

Länge (m)	Länge (ft)	Artikelnummer
5	16,0	6159170830
10	32,8	6159170840
15	49,2	6159170850
20	65,6	6159170860
25	82	6159170870
30	98	6159170880

Optionales Zubehör

Schwenkbarer Mutlipositionsbügel

6153991840

Service-Übersicht**Wartungsprogramm**

Informieren Sie sich bitte bei uns über das **Tool Care** Programm, das Produktionsunterstützungs- und Wartungslösungen umfasst.

Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Die Verwendung anderer als der vom Hersteller gelieferten Originalersatzteile kann zu einem Leistungsabfall oder einem verstärkten Wartungsbedarf, höheren Vibrationswerten und zu einer vollständigen Aufhebung der Herstellergarantie führen.

Installation

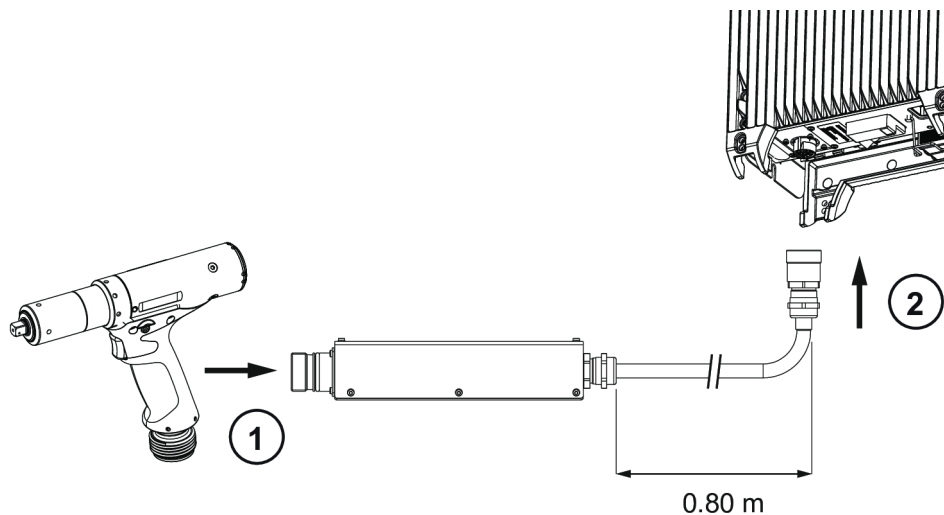
Installationsanleitung

Anschließen des Werkzeugs an den Controller

i Halten Sie die im Kapitel *Technische Daten* genannten mindestens erforderlichen Firmware-Versionen ein.

Verbindung zu CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Der CVI II Werkzeugadapter muss zwischen dem Werkzeug und der Steuerung eingesetzt werden.

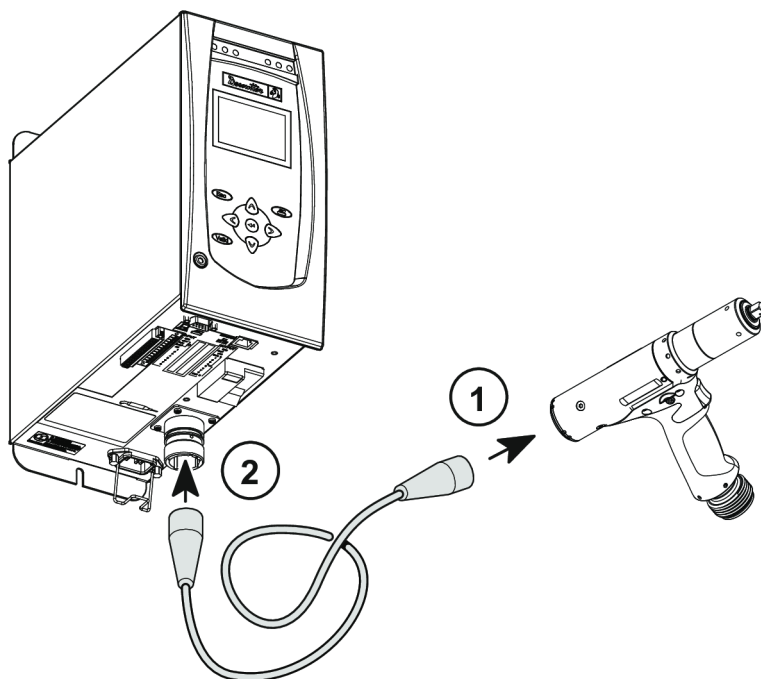


i Schalten Sie die Steuerung aus.

1. Schließen Sie den Adapter an das Werkzeug an.
2. Schließen Sie das Adapterkabel an die Steuerung an.

i Führen Sie eine Werkzeugkalibrierung mit der CVIMONITOR-Software durch, bevor Sie mit dem Werkzeug arbeiten.

Verbindung zu CVIL II



i Schalten Sie die Steuerung aus.

1. Schließen Sie das Kabel an das Werkzeug an.
2. Verbinden Sie das Kabel mit dem Controller.

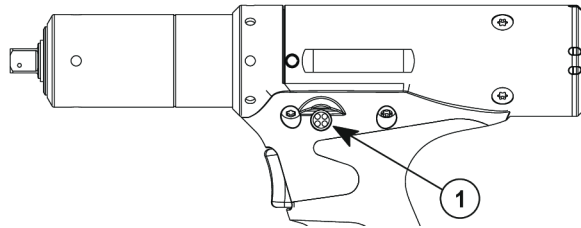
Installation von optionalem Zubehör

Weitere Informationen finden Sie im Zubehör-Benutzerhandbuch unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Bedienung

Betriebsanleitung

Umkehren der Drehrichtung



1 Umkehrtaste für Rückwärtslauf

Drücken Sie diese Taste.

Rote und grüne LED blinken abwechselnd.

Setzen Sie das Werkzeug auf das Verbindungselement und drücken Sie den Auslöser.

Starten des Werkzeugs

WARNUNG Verletzungsgefahr

Aufgrund des Anstiegs der resultierenden Kraft proportional zum Anzugsdrehmoment besteht die Gefahr schwerer Körperverletzungen des Bedieners infolge eines unerwarteten Verhaltens des Werkzeugs.

- Achten Sie darauf, dass das Werkzeug in einwandfreiem Zustand und das System korrekt programmiert ist.

Bringen Sie eine passende Stecknuss am Werkzeug an.

Wählen Sie das entsprechende Programm am Controller aus.

Halten Sie das Werkzeug am Griff fest und setzen Sie es auf das zu verschraubende Verbindungselement auf.

-  Positionieren Sie beim ERP40 zunächst den Gegenhalter an einem geeigneten Reaktionspunkt

WARNUNG Quetschgefahr



0690 9110 05 9830 0144 00

Vor dem Start die Drehrichtung des Werkzeugs prüfen. Ein Start in eine unerwartete Drehrichtung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- Vor dem Start des Werkzeugs sicherstellen, dass die Drehrichtung des Werkzeugs korrekt ist.
- Hände vom Gegenhalter entfernt halten, während das Werkzeug verwendet wird.

Drücken Sie den Auslöser, um das Werkzeug zu starten.

Wartung

Wartungsanweisungen

Anweisungen für Werkzeuge mit Wandler

- Beim Herausziehen der Stecker nicht die Drähte beschädigen.
- Die Drähte des Drehmomentwandlers nicht herausziehen.
- Sicherstellen, dass die Drähte nicht geklemmt werden.

Vor der Wartung lesen

WARNUNG Gefahr beim Anschließen

Das Werkzeug kann plötzlich starten und gravierende Verletzungen verursachen.

- ▶ Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten das Werkzeug trennen.

Wartungsarbeiten dürfen **nur von entsprechend qualifizierten Fachkräften** ausgeführt werden.

Die bewährte Ingenieurpraxis anwenden und beim Zerlegen und Zusammenbauen der verschiedenen Teile des Systems die Explosionszeichnungen beachten.

Berücksichtigen Sie die folgenden Anweisungen, die Sie der Explosionszeichnung entnehmen können.

Vorsicht: Beim Zusammenbau in die richtige Richtung anziehen.



Linksgewinde



Rechtsgewinde

Beim Zusammenbau:



Den empfohlenen Klebstoff verwenden.



Mit dem erforderlichen Drehmoment anziehen.



Mit dem benötigten Fett oder Öl schmieren. Auf die Zahnräder oder Lager nicht zu viel Schmierfett auftragen; eine dünne Schicht sollte ausreichen.

Vorbeugende Wartung

Schwerlastbetrieb

Beim Schwerlastbetrieb können kürzere Überholungs- und vorbeugende Wartungsabstände erforderlich sein. Setzen Sie sich zum Erhalt eines individuell angepassten Wartungsplans bitte mit Ihrem örtlichen Desoutter-Serviceteam in Verbindung.

Empfehlungen

Es wird empfohlen, regelmäßig – ein Mal jährlich oder spätestens nach der maximalen Anzahl an Anzugsverfahren (siehe nachfolgende Tabelle) – eine Überholung und vorbeugende Wartung durchzuführen.

Wartungsintervall

500.000 Verschraubungen

Werkzeuge aktualisieren

Zum Aktualisieren von Werkzeugen benötigen Sie:

- einen ACCESS KEY USB-Stick mit dem korrekten Profil.
Diesen USB-Stick erhalten Sie von Ihrem CVIKEY-Manager.
- die CVIMONITOR-Software

Wenden Sie sich für weitere Informationen und Hilfestellung an ihren Desoutter-Vertreter.

Überprüfung vor Wiederinbetriebnahme

Prüfen Sie vor erneuter Inbetriebsetzung des Geräts, dass die Haupteinstellungen nicht geändert wurden und sämtliche Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren.

Wiederinbetriebnahme

Bevor die verschiedenen Teile des Systems wieder in Betrieb genommen werden, muss sichergestellt werden, dass die Haupteinstellungen korrekt sind, und dass die Sicherheitseinrichtungen korrekt funktionieren.

Das 1914 gegründete Unternehmen Desoutter, mit Hauptsitz in Frankreich, ist ein weltweit führender Hersteller von elektrisch und pneumatisch betriebenen Montagewerkzeugen für ein weites Spektrum von Montage- und Fertigungslinien. Zu seinen Kunden gehören Unternehmen der Luftfahrt-, Automobil- und allgemeinen Industrie sowie Hersteller von Leicht-, Schwerlast- und Geländefahrzeugen.

Desoutter bietet eine Vielzahl von Lösungen, darunter Werkzeuge, Dienstleistungen und Projektmanagement, um den spezifischen Anforderungen seiner lokalen und globalen Kunden in über 170 Ländern gerecht zu werden.

Das Unternehmen entwirft, entwickelt und vermarktet innovative Industriewerkzeug-Lösungen hoher Qualität, wie Druckluft- und Elektroschrauber, hochmoderne Montagewerkzeuge und Bohreinheiten, Druckluftmotoren und Drehmoment-Messsysteme.

Mehr erfahren Sie auf www.desouttertools.com



More Than Productivity